2019
**AÑA** DI FAMIA
Y DI CUIDO DI NOS
MUCHANAN

# ISLA ONLINE

Diaranson 27 Maart 2019
Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900




# Isla Online

*"Aruba Dushi Tera"*

MINISTER EVELYN WEVER-CROES
Prome Minister di Aruba

# STUDIANTENAN DI 'CAPSTONE INNOVATION PROJECTS' LO HACI DOS ESTUDIO DI INNOVACION

## E iniciativa aki por trece mas oportunidad pa colaboracion entre Aruba y Columbia University den futuro

September aña pasa, Gobierno di Aruba a cera un acuerdo cu e prestigioso Universidad na New York, Columbia University School of International and Public Administration pa haci dos estudio di innovacion riba e temanan di eGovernment y Free Zone.

Siman pasa, e studiantenan di e programa di Public Administration y International Administration riba nivel di Master tawatin diferente reunionnan cu stakeholders den sector priva y publico. Tambe nan tawatin encuentronan cu studiantenan di Universidad di Aruba pa intercambia idea.

E grupo di studiantenan encarga cu Free Zone lo enfoca riba e posibilidadnan pa futuro pa cu e concepto di Free Zone pa Aruba. Tambe con nos por diversifica y mehora Free Zone na Aruba. E segundo grupo lo analisa Aruba su plan pa eGovernment cu enfoke riba e aspecto humano. Ademas nan lo enfoca riba areanan cu lo por beneficia e implementacion di eGovernment pa Aruba pa haci esaki uno mas eficiente cu ta posibel.

E studiantenan a reuni cu Minister President y a combersa riba tur dos tema y e vision di Gobierno di Aruba pa cu e topiconan aki.

E proyecto aki no ta envolvi un costo pa Aruba, kiermeen cu Aruba no ta paga nada. E unico cos cu Aruba mester haci ta percura pa un bon guia y apoyo pa e studiantenan y esaki Gobierno di Aruba a haci.

Columbia University ta un di e top universidadnan na Merca y ta renombra mundialmente. Nos ta spera cu e iniciativa aki lo por trece mas oportunidad pa colaboracion entre Aruba y Columbia University den futuro.







*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

# HENDE MUHE MESTER WORDO EMPODERA Y INSPIRA PA KIBRA TUR BARERA CU TA STROB'E DI ASUMI POSICIONNAN DI LIDERAZGO

Recientenente, bou invitacion di Nacionnan Uni, Prome Minister Evelyn Wever Croes a atende di 63 conferencia di "Commission on the Status of Women" na Nacionan Uni. Na e encuentro aki, Prome Minister a comparti y intercambia ideanan, entre nan kico Aruba ta haci pa garantisa e posicion di hende muhe pa e no keda atrasa compara cu esun di hende homber.

Mester remarca cu solamente dies pais na mundo tin presidente femenino como tambe tin solamente 10 minister president femenino. Aruba tin e honor di tin nos Minister President femenino entre e 10 nan di mundo. Mayoria di e presidentnan y minister presidentnan femenino aki tawata presente pa hunto elabora riba topiconan di interes comun.

Prome Minister a expresa cu e encuentro na Nacionan Uni a yen'e cu mas energia y el a obtene mas ideanan pa asina sigui empodera y inspira e hende muhe pa elimina cualkier barera cu por stroba hende muhe pa asumi posicionnan di liderazgo mescos cu hende homber.

Aparte di atende cu e reunionnan na Nacionan Uni, Prome Minister a forma parti di un 'side event' organisa pa Hulanda cu tabata hiba e nomber "Hende muhe den media". Na unda e enfoke tabata kico mester haci pa haya mas participacion di hende muhe den media. Media ta un area cu gobiernonan no por impone riba dje pa forsa mas hende muhe aden, pero si ta encurasha mas hende muhe pa drenta den e area aki tambe.

Prome Minister a splica kico ta e vision di Aruba pa stimula nos mucha muhenan y nos hende muhenan pa ta mas empodera y exitoso y pa tuma posicionnan den liderazgo. Algo cu sigur a haci un impacto grandi y a habri hopi porta pa nos ta e articulo cu a sali den New York Times aña pasa na november titula "Aruba, where women lead". Alabes, e articulo aki tawata un promocion pa Aruba tambe rond mundo.

"Mi ta encurasha tur hende muhe pa saca di e experiencia cu nos tin, energia y forsa pa sigui inspira nos hende muhenan pa asumi posicionnan den liderazgo. Pasobra si hende muhenan no asumi e posicionnan aki, nos ta laga esakinan solamente pa hende homber mientras cu tin hopi capasidad den nos hende muhenan tin biaha asta mas cu hende homber. Esaki ta trece balansa riba tur tereno di maneho. Pa tin e balansa desea, cada un di nos mester inspira y empodera nos muchanan muhe pa nan 'step up' sin miedo y acepta e posicionnan di liderazgo cu ta bin nan dilanti", Prome Minister a expresa.

Un biaha mas, pa medio di e conferencia aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a pone Aruba halto riba tarima internacional.



MINISTER OTMAR ODUBER

**Minister** di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

# TRANSPARENCIA, INTEGRIDAD Y TRATO IGUAL TA DESTACA COMO PRIORIDAD DI GOBIERNO

Gabinete Wever – Croes ta hiba un gobernacion a base di un maneho transparente y basa riba integridad. Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente tin e rol di entre otro salvaguardia calidad di bida di nos ciudadanonan como tambe nos naturalesa y medio ambiente, pa cual tin diferente trabou ta wordo haci.

Cobamento di santo cu a conoce pa hopi aña na Aruba a ocasiona gran daño na nos medio ambiente. Ainda por mira varios buraco habri tur rond di e isla cual ta trece peliger di siguridad pa casnan y ta crea un situacion anti higienico, como consecuencia di cu hendenan iresponsabel ta tira sushi y cende candela.

Manera cu comunidad por tuma nota dje, durante ultimo simannan mas y mas e maneho di Ruimtelijk Ontwikkelingsplan (ROP) ta wordo meciona den medionan di comunicacion. Ta concidera esaki algo positivo pasobra di e forma aki comunidad ta bira mas consciente riba e tema. E siguiente paso cual por cierto Ministerio continuamente ta bezig cu ne ta, pa percura pa comunidad wordo informa corectamente di e pasonan cu ta tumando luga den cuadro di esaki. Pa es motibo ta condena personanan cu ta haci uzo di plataformanan social y media cu e solo meta di trece confusion den comunidad y haci politica riba temanan serio. Mas aun, ora cu ta trata personanan cu nunca a goberna cu e principionan di integridad, cual ta motibo cu comunidad no ta confia e persona aki como representante di pueblo den Parlamento ya pa varios aña caba.

Sr. Booshi Wever a publica un reaccion den medionan di comunicacion den cual e ta trata na argumenta cu no tin integridad den e forma di traha di Gobierno actual pa motibo cu segun e, e Ministeriele Beschikking (MB) nan cu Gobierno ta saca no ta carga 'fecha' of 'bid-nummer' pa registra e cartanan. Ministerio kier a haci uzo di e oportunidad pa informa cu esaki ta incorecto y conhuntamente cu e articulo aki comunidad por mira e MB cu tin su fecha (den e caso aki 19 di maart 2019) manera cu ta e caso cu cualkier MB publica. E MB a wordo manda a base di peticion haci door di e gruponan cu a manifesta tocante e tema di cobamento di santo. E tres gruponan ta: esnan cu ta coba santo y kibra piedra, un grupo di personanan ta e conductornan di e heavy equipment's y transporta santo y piedra, y e tercer grupo ta esunnan preocupa cu con ta deshaci di desperdicio/ sushi y e forma di opera di Parkietenbos etc.

**Lo investiga impacto di importacion di santo**

E tres Ministernan envolvi (manera cu a compromete cu e gruponan), a dirigi un carta a base di un decision den Conseho di Minister pa un Decreto Ministerial. Caminda cu tin un comision di trabou cu den e proximo 3 pa 6 lunanan lo mester bay duna conseho na Gobierno, riba e maneho cu Gobierno a anuncia pa dentro di dos aña (desde december cu a pasa), termina cu tur locual ta cobamento di santo y piedra ilegal na Aruba.

E maneho anuncia na december 2018, ta encera cu a tuma e decisionnan cu desde december cu a pasa y pa un periodo di dos aña, lo tin un periodo transitorio pa para completamente cu cobamento ilegal di santo na Aruba (a base di e maneho di ROP). Consecuentemente companianan lo por importa santo y materialnan necesario. E comision di trabou tin e encargo pa analisa e decision di Gobierno y sondea kico e ta significa pa labor y esnan envolvi, nos medio ambiente, aspecto economico y financiero den caso cu ta importa santo entre otro. un analisis lo tuma luga na momento cu ta bay importa santo y Piedra di e diferente tipo di santo cu lo por importa.

Gobierno prome cu a tuma e decision aki a haci un studio riba esaki y a ricibi informacion cu tin prijsnan mas bentahoso pa Pais Aruba riba mercado internacional. Esaki ta significa un cambio den e forma cu ta hiba negoshi cerca e gruponan cu aworaki ta coba y kibra Piedra. Sinembargo, ta brinda e gruponan aki e prome oportunidad pa por haci esaki. Tin gruponan cu ya caba a mustra cu nan ta explorando oportunidadnan, y otronan cu a menciona di lo kier un pida tereno pa nan por pone e materialnan riba dje unabes cu nan importe di paisnan manera Corsou, Santo Domingo y Colombia. Cu e esfuersonan aki por mustra cu contrario na locual cu sr. Booshi Wever ta trece dilanti den su articulo cu e decisionnan di Gobierno ta pa beneficia un grupo specifico, no ta cuestion di cu kier yuda un grupo y e otro no.

Gabinete Wever – Croes ta un coalicion cu ta basa su mes riba integridad y e aspecto di transparencia. E Gobierno a compromete pa bin cu e camber di integridad cual ya caba ta den su fase piloto y e leynan pa cu esaki ta wordo atendi cu nan. Aworaki comunidad ta hopi mas educa riba diferente tema specialmente riba e punto di oportunidad igual pa tur hende, sea cu ta a traves di destaho publico cu ta tuma luga of ora cu ta tuma decisionnan di un maneho.

**Continuacion Pagina 4**



# MINISTERIËLE BESCHIKKING

van

**De Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu**

**De Minister van Justitie, Veiligheid en Integratie**

**De Minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur**

Gelezen:

- Het Ruimtelijke Ontwikkelingsplan (ROP) 2009;
- Het ROP zoals ter inzage gelegd op 15 januari 2019;
- Het Voorbereidingsbesluit zoals gepubliceerd in de Landscourant editie 26 op 21 december 2018;
- De Hinderverordening AB 1988 GT 27;
- Het Hinderbesluit AB 1995 no. GT 20;
- Algemene Politie Verordening AB 1995 no. GT 8.

**Overwegende:**

- Dat het vigerende ROP van Aruba in mei 2019 afloopt;
- Dat op 15 januari 2019 het nieuwe ROP ter inzage is gelegd welke inzage op 15 februari 2019 is verstreken en de termijn voor het indienen van zienswijzen op 15 maart 2019 zal verstrijken waarna er een eindrapportage zal worden gemaakt, waarna het nieuwe ROP wordt vastgesteld;

MinROIM/ 1300/19

- Dat de werkzaamheden ter voorbereiding van het ROPV reeds in december 2018 zijn aangevangen en dat in dit kader op 21 december 2018 een Voorbereidingsbesluit is afgekondigd welke een aanlegvergunning implementeert voor het onder meer het ontginnen, afgraven van de bodem;
- Dat de afgravingen branche heeft aangegeven dat hun bedrijven hun bedrijfsvoering niet op korte termijn volledig kunnen staken en de minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu (MinROIM) hebben verzocht om een oplossing;
- Dat de MinROIM bereid is om binnen de kaders van de vigerende wet en regelgeving zich te beraden over een mogelijke overgangsperiode en oplossing;
- Dat de MinROIM het wenselijk acht om zich hierbij te doen laten adviseren door een hiertoe samengestelde werkgroep met een breed kader waarin vertegenwoordigers van de betrokken belangen zijn vertegenwoordigd;
- Dat de betrokken ministers het eveneens wenselijk achten deze multidisciplinaire aanpak vorm te geven door het instellen van een werkgroep waarin de diensten/directies alsmede relevante organisaties zijn vertegenwoordigd:
- Directie Infrastructuur en Planning (DIP) – de directeur of een door hem aangewezen persoon, tevens zijnde de voorzitter;
- MinROIM- een door de minister aangewezen persoon, tevens zijnde de secretaris;
- Minister van Justitie (MinJus) – een door de minister aangewezen persoon.
- Directie Natuur en Milieu (DNM)- de directeur of een door hem aangewezen persoon;
- Dienst Openbare Werken (DOW) – de directeur of een door hem aangewezen persoon;
- Directie Economische Zaken Handel en Industrie (DEZHI) – de directeur of een door haar aangewezen persoon;
- Een vertegenwoordiger van de Raad van Ruimtelijke ontwikkeling;
- Een vertegenwoordiger van de Commissie Flora en Fauna;
- Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) - de directeur of een door hem aangewezen persoon;
- Twee vertegenwoordigers van de afgravingen branche;
- Eventueel aan te wijzen experts;

MinROIM/ 1300/19

**HEEFT BESLOTEN:**

I. Een Werkgroep advisering overgangsperiode afgravingen per heden in te stellen bestaande uit:

- Dip – de directeur of een door hem aangewezen persoon, tevens zijnde de voorzitter;
- MinROIM- een door de minister aangewezen persoon, tevens zijnde de secretaris;
- MinJus – een door de minister aangewezen persoon.
- DNM- de directeur of een door hem aangewezen persoon;
- DOW – de directeur of een door hem aangewezen persoon;
- DEZHI – de directeur of een door haar aangewezen persoon;
- Een vertegenwoordiger van de Raad van Ruimtelijke ontwikkeling;
- Een vertegenwoordiger van de Commissie Flora en Fauna;
- DWJZ - de directeur of een door hem aangewezen persoon;
- Twee vertegenwoordigers van de afgravingen branche;
- Eventueel aan te wijzen experts.

II Dat de taken van de werkgroep als volgt luiden:

- Het inventariseren van opties voor overgangsfase conform heersende wet en regelgeving;
- Het toetsen van de sociaal economische impact van de overgang van afgraven naar import over een overgangsperiode van ten hoogste twee jaren;
- Het maken van de rapportage en doen van aanbevelingen binnen 3 maanden.

Oranjestad, MAR 19 2019

MinROIM/ 1300/19

De Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu

De Minister van Justitie, Veiligheid en Integratie

De Minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur

MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

**Minister** di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

**Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura ta informa:**

# A FIRMA E ACUERDO FINANCIERO ENTRE UNION EUROPEO Y ARUBA PA POR RICIBI E 13 MIYON EURO PA E PROYECTO SISSTEM NA UNIVERSIDAD DI ARUBA

Diamars dia 26 di maart a tuma lugar e firmamento di e acuerdo financiero entre pais Aruba representa pa Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura, sra. Xiomara Ruiz-Maduro y Embasador sr. Jernej Vedetic den representacion di Union Europeo den cuadro di e proyecto pa Sustainable Island Solutions in Science, Technology, Engeneering and Mathematics (SISSTEM). E proyecto aki ta wordo financia pa e 11 fondo di Desaroyo Europeo (11th EDF). Na mes momento a firma e contractonan cu e dos institucionnan cu lo haci e maneho di e proyecto.

E proyecto SISSTEM ta un proyecto cu lo dura 3 aña y ta inclui un Facultad pa Science, Technology, Engeneering and Mathematics (STEM) dedica pa e desaroyo sostenibel cu lo wordo ehecuta den colaboracion cu Katholieke Universiteit Leuven di Belgica.

E meta principal di SISSTEM ta pa educa y train 12 PhD-er durante e proyecto pa tuma over e facultad despues di 3 aña. Un cantidad di 9 di e 'PhD'ernan lo wordo tuma den e prome aña y tres mas den e di dos aña. Asina lo crea un programa pa obtene un 'Bachelor Degree' y un programa pa 'Master Degree' durante di e periodo di 3 aña. Tambe e meta di e proyecto aki ta pa bin cu programanan scientifico di investigacion na Universidad di Aruba. Parti di e proyecto ta e instalacion di dos laboratorio mobil ariba e tereno unda cu e studiantenan por haci nan investigacionnan.

E ehecucion di e proyecto aki ta sosode den dos parti:

1. Un parti cu ta e implementacion di e Facultad bou maneho di Katholieke Universiteit Leuven
2. E otro parti ta unda cu United Nations Development Program (UNDP) lo remodela e edificio di Maria Convent. E edificio cu antes tabata Directie Cultuur/ Buitenlandse Betrekkingen' banda di Misa di Playa.

Pa e ocasion aki e Embahador y hefe di Delegacion di Union Europeo na Guyana, Sr. Jernej Videtic y tambe e hefe di Cooperacion Sr. Karel Lizerot a bishita Aruba. Professor Danny Pieters di Katholieke Universiteit Leuven di Belgica y sra. Sharifa Ali-Abdullah representando UNDP for di Trinidad & Tobago tambe a bishita Aruba den cuadra di firmamento di e contractnan cu Union Europeo. Durante nan bishita e delegacion a bay diferente reunionnan cu Prome Minister, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura y tambe cu Minister di Educacion, Sciencia y Sostenibilidad.



En total tin un suma di 13.050.000 EURO cu ta envolvi den e proyecto aki. Cu e inyeccion financiero aki Universidad di Aruba por crea e SISSTEM y asina contribui na e desaroyo sostenibel di Aruba. Na september awor e programa di 'Bachelor' lo cuminsa y e interes ta grandi entre estudiantenan. Minister Xiomara a gradici Union Europeo pa e bunita regalo aki pa nos pais. E mandatario a expresa cu 'Aruba ta contento cu e yudansa aki cu ta un inversion cuantioso na beneficio di enseñanza di nos pais'.

Continuacion Pagina 6





# MINISTER DI CULTURA TA STIMULA NOS HOBENNAN PA PARTICIPA DEN ARTE DI PALABRA 2019

***Ultimo dia pa inscribi y entrega poesia of storia, ta dia 29 di april 2019***

Minister di Cultura hunto cu Comision organisado di Arte di Palabra Aruba bao auspicio di Departamento di Cultura ta informa, cu un biaha mas lo bay tene e competencia popular di Arte di Palabra entre e hobennan di Aruba. Esaki ta pa tur hoben cu ta bishitando e scolnan secundario.

Meta di e competencia literario aki ta pa promove y enrikece nos dushi idioma Papiamento entre nos hobennan. Nan por participa tanto cu poesia of cuenta original of existente.
E ganadonan y finalistanan di e competencia aki lo tin oportunidad y honor pa bay representa Aruba den e competencia Arte di Palabra ABC, cu ta tuma luga dia 18 di mei na Corsou. Esaki ta un experencia unico pa nos hobennan, ya cu nan ta bin den contacto cu otro hoben di Corsou y Boneiro, pa intercambia cu otro y pa presenta dilanti un publico diferente.

Minister Ruiz-Maduro ta invita y stimula tur hoben cu ta interesa pa participa den e competencia aki pa acudi cerca su docente di Papiamento na scol, ya cu tur scol secundario a ricibi un pakete cu foyeto di informacion y formulario. Den caso cu un hoben no a ricibi esaki ainda for di su docente di Papiamento y ta interesa pa participa, e por pidi mas informacion via e-mail artedipalabra@gmail.com.

Ultimo dia pa inscribi y entrega poesia of storia, ta dia 29 di april 2019. Por tuma contacto cu Departamento di Cultura of por manda esaki via nos e-mail.

Hoben esaki ta bo oportunidad di demostra bo talento y arte den bo dushi idioma Papiamento, competiendo den Arte di Palabra 2019!

MINISTER GLENBERT F. CROES
**Minister** di Asunto Social y Labor

# FAMIA DI MITCH HENRIQUEZ MESTER DI APOYO DI NOS TUR

Minister Glenbert Croes tabatin un encuentro cu e kerida mama di difunto Mitch Henriquez. Señora Maria a informa e mandatario di e proceso. Un tristesa grandi cu ya 4 aña e famia ta carga cu ne, di caso pa caso, di tristesa pa decepcion, sin cu e famia realmente por a haya e oportunidad di procesa e perdida di nan ser stima.

Manera e mandatario a publica riba red social cu e ta "apoyando famia di nos estimado y amigo Mitch Henriquez. Nos ta pidi Aruba sigui e caso otro siman buscando husticia pa e crimen cometi contra nos amigo Mitch Henriquez... prohibi pa lubida."

Minister a expresa na kerida Señora Maria cu e por conta semper cu su apoyo y sosten moral specialmente den e dianan venidero unda cu e caso lo ta dilanti mes berde atrobe.





## Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

**Udachi Cleaning and Services:** Supervisor
**Geerman Garage & Body Shop:** Auto Monteur
**Costa Linda Operating Company:** Houseman
**Alu Glass Hardware Supplies:** Installateur
**Gari & Wasabi:** Chef
**Stilzam Corporation:** General Manager
**Panaderia Moderna:** Bakker Helper
**Cheng's Supermarket:** Shelfpakker
**Animal Health Veterinary Hospital:** Dierenarts
**Lejuez Brothers International Aruba:** Driver (Delivery)
**Combination Garage:** Diesel Monteur
**Safecom Security NV:** International Business Coordinator
**Hung Paradise:** Kok Helper
**Wei Tai Kitchen:** Kok
**Ling's Restaurant:** Barbediende

**United Home Center:** Lijstenmaker
**Reflextions Beach Bar & Restaurant:** Serveerster
**Driftwood Charters:** Marine Mechanic
**More 4 Less:** Auto Uitduiker - Auto Spuiter
**Avedis Security:** Security Officers
**Sweet Garden Restaurant:** Counterbediende
**The Dutch Pancake House:** Kok
**The New Alpha Beauty Salon:** Kapster
**New 88 Foodmart:** Cleaner
**Botica del Pueblo:** Apotheker Assistant

**Marvir Construction:** Metselaar - Carpenter
**Pelican Nest:** Busser - Bartender - Food Runner
**Prive:** Uitwonend Dienstbode
**JR Autocenter NV:** Heavy Equipment Tire Changer
**Pro Nova Technology NV:** All around ICT Medewerker

*Minister Xiomara Ruiz-Maduro ta felicita y gradici:*

# ALUMNONAN DI SCOL BASICO WASHINGTON PA NAN BUNITA PRESENTACION DURANTE ACTO PROTOCOLARIO




E aña aki e alumnonan di Scol Basico Washington a toca e honor pa por canta durante e Acto Protocolario Dia di Himno y Bandera riba Plaza Libertador G.F. Betico Croes. Scol Basico Washington ta e scol basico cu mas alumno aki na Aruba.

E coro tabata bao direccion di Linda Flores-Figaroa y asisti pa Sra. Maybelline Arends-Croes, a wordo reforsa pa Coro Tutti Frutti, acompaña pa "Conhunto Alborada", kendenan a presenta nos himno "Aruba Dushi Tera", como tambe 4 cantica "Mi Bandera", composicion di Etty Toppenberg, "Nos Arubianonan" cu letra di Eric Rincones, "Bandera Bunita" cu letra di Digna Lacle y musica di Maybelline Arends-Croes y "E solo ta despedi" cu letra di Digna Lacle y musica di Hildward Croes.

Minister Señora Xiomara Ruiz-Maduro ta felicita y gradici e alumnonan di Scol Basico Washington pa nan bunita presentacion, como tambe tur juffrouw di Scol Basico Washington cu a yuda prepara e muchanan pa nan por a duna un bunita presentacion Dia di Himno y Bandera. Danki tambe na mayornan, Sra. Linda, Juffrouw Maybelline, Coro Tutti Frutti y Conhunto Alborada.





MINISTER ANDIN BIKKER
**Minister** di Husticia, Seguridad y Migracion

### Minister di Husticia mr. Andin Bikker

# GRUPO DI TRABOU PA MEHORA SIGURIDAD DEN TRAFICO NA ARUBA Y MAS VIGILANCIA RIBA KIOSCONAN CU TA BENDE LOTTO Y CATOCHI



Den ultimo simannan tabatin varios suceso den trafico cu a bira casonan lamentabel. Pesar cu cada caso ta diferente, e accidentenan tin tur atencion y comprension di parti Minister di Husticia mr. Andin Bikker. Siman pasa Parlamento a pasa un mocion pasobra kier bin cu mas sleeping police den diferente bario pasobra nan ta yuda hopi cu siguridad den trafico.

Segun Minister Bikker, na Hulanda por a tuma nota cu na December 2018 a bin cu maneho pa loke ta siguridad den trafico 'veilig van deur tot deur', sigur di porta pa porta. Relaciona cu mas siguridad den trafico di Aruba, lo institui un grupo di trabou conhuntamente cu KPA, Parlamento y un grupo di trabou specifico cu representante di comunidad di Aruba pa traha riba mas siguridad den trafico. Ta intencion di yega na un rapport mas pronto cu ta posibel cu recomendacionnan pragmatico pa asina yuda pais Aruba aumenta siguridad den trafico.

Pa loke ta siguridad riba kiosconan cu ta bende lotto y catochi, kier bin cu un plan di siguridad. Ta bay implementa e plan unda lo bin cu ful un sistema di camara. Tambe ta bay reuni cu asociacion di banco pa mira con por stimula e sociedad cumpra sin efectivo y solamente haci uzo di nan pin. Segun Minister Bikker el a ripara cu diferente banco tin e tecnologia cu por uza pa paga un suma chikito. Lo kier stimula esaki no solamente na e kiosconan di lotto/catochi, pero otro puntonan di benta pa evita cu tin menos placa cash den un establecimento.

Momento cu tin menos placa cash tin menos estimulo pa esunnan cu tin menos bon intencion pa intenta di haci un atraco. Segun Minister Bikker, lo bin cu mas vigilancia cu camara riba e kiosconan cu ta bende lotto/catochi pa esunnan cu kier coopera pa haya e vigilancia aki. Tambe sigui reuni cu asociacion di banko pa haci pago via sistema electronico. Menos placa cash den un establecimento ta yuda evita atraco segun e mandatario.






Cordially invites you to

# Think-Tank and Catch-up Session

Hosted by

**G. F. Besaril**

*Minister Plenipotentiary for Aruba*

Date: April 10, 2019

Time: 18:30 - 21:30

Place: Arubahuis, RJ Schimmelpennincklaan 1, Den Haag

RSVP: m.becker@arubahuis.nl

FUTURA

ARUBA GOVERNMENT INNOVATION LAB

Minister Armando Lampe

**Minister** di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

# DURANTE CUMBRE DI PLAN EDUCACION NACIONAL 2030

## Tambe a presenta e ultimo nominadonan y ganadornan di e Appel di Oro 2018

Diamars 26 november, Minister dr. Armando Rudy Lampe a hiba palabra na e cumbre di e Plan Educacion Nacional 2030 (PEN 2030). PEN ta e plan di maneho pa cu educacion en general na Aruba.

Minister Lampe a splica cu muchanan ta central y cu educacion a bira mas universal y cu no ta tuma luga mas solamente entre murayanan di un scol. Nos educadornan mester ta consciente cu nos calidad di enseñansa no ta igual mas cu e realidad di bida.

Un mucha awe'n dia tin otro necesidad di enseñansa cu muchanan di 10 aña pasa y como docente, lider of un educado, nos mester adapta nos mes na esey, pasobra si na final di dia, nos no acepta e realidad di bida, nos lo wordo elimina.

Den un sala completamente yen di educadornan y algun stakeholders den enseñansa, a presenta e PEN 2030 y a motiva esnan presente pa carga e plan y traha conhuntamente pa e plan wordo adapta, ora cu mester y claro pa e wordo ehecuta pa na final, nos logra pa enberdad e calidad y e realidad ta igual cu otro.

Despues di presenta e PEN 2030, esnan presente por a warda riba e 3 ultimo nominadonan pa e Appel di Oro 2018 kendenan tabata den categoria di Maestro di Aña:  sra. Nicole Villada di Sint Franciscus College, sra. Minoushka Falconi – Toppenberg di Colegio Sagrado Curason y sr. Bas Willemsen di E.P.B. Horeca San Nicolas. Den categoria di dirigente di aña tabata: sra. Maritza Carrion di Scol Preparatorio Cacique Aterima, sra. Sonja Goedhoop di Commandeur Pieter Boer Kleuter-school y sra. Nadine Kirindongo di Sint Franciscus College.

Pa den categoria di proyecto di aña e ultimo 3 nominadonan tabata: Nos Hofi di Scol Caiquetio, MO-B Lab (Bus innovativo) di Christie Mettes y desaroya material pa les ZMLK-niveau di Scol Dun'un Man. Den e ultimo categoria, cu tabata pa "Lifetime Achievement" e ultimo 3 nominadonan tabata: sr. Reginald Altman di Filomena College MAVO, sra. Joyce Pereira di Colegio Arubano & I.P.A. y por ultimo sr. Tommy Grant di E.P.I. Ciencia & Tecnologia. Den un proximo articulo lo elabora mas riba e premiacion Appel di Ora 2018. Pa clausura a brinda hunto pa un plan exitoso, na unda cu nos tur, lo por ta satisfecho cu n'e.







Continuacion Pagina 13


















MINISTER DANGUI ODUBER
Minister di Turismo, Salud y Deporte

# MINISTER DANGUI ODUBER: PA PROMER BIAHA DEN HISTORIA A CUMINSA E PROCESO PA LANTA UN FEDERACION PA ORGANISA Y MANTENE E PISTA DI PALO MARGA

Awe tardi Minister di Deporte sr. Dangui Oduber hunto cu colega Minister di Infrastructura sr. Otmar Oduber a reuni cu e actornan den e mundo di motorsport pa trata e futuro di Raceway Palo Marga. Manera ta conoci Gobierno a cera e pista di Palo Marga algun tempo atras pa motibonan cu a haya raportnan negativo di DVG, DOW y DIP y no tabata tin ningun organisacion cu ta carga responsabilidad pa maneho di e pista.



E reunion aki a bay den hopi bon esfera unda e actornan den motorsport a haya e oportunidad pa duna nan input. Tabata tin entre otro lidernan di drag race, motorcross, drifting y go karting. Gobierno a propone pa lanta un federacion cu lo bay dirigi e tereno di Palo Marga. Ora cu e federacion aki keda institui deportenan di motorsport tambe por bin na remarke pa haya subsidio di "Sport Subsidie Aruba" (SSA) via e federacion, asina e Minister Dangui Oduber a duna di conoce.

E federacion nobo lo tin e mandato pa organisa eventonan teniendo na cuenta tur reglanan stipula, y lo tin e deber pa mantene e pista tambe.Palo Marga su tereno ta hopi grandi y pesei e federacion nobo lo bay percura pa no solamente organisa evento di drag race, pero tambe otro diciplinanan manera motorcross, drifting y den futuro go Karting.

E actornan di motorsport a keda hopi agradeci cu gobierno pa yama e reunion y a bay di acuerdo na un manera unanime pa cuminsa e proceso pa lanta e federacion. Segun e mandatario den 2 siman lo por tin un acuerdo firma esta un MOU entre gobierno y e actornan di motorsport. Esaki sigur ta un otro logro grandi y di e manera aki cu hechos gobierno ta mustra cu tin deporte na pecho.





# MINISTER DANGUI ODUBER: E RENOBACION DI E STASHINAN DI ALTO VISTA A CUMINSA



Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber ta anuncia cu e renobacion di e stashinan di caminda di cruz di kapel di Alto Vista a cuminsa. E proyecto aki ta wordo financia cu fondonan di ministerio di turismo. E proyecto aki lo finalisa dentro di 45 dia y ta wordo haci cu consciencia y bou guia di parokia di Noord.

"E caminda di Cruz di kapel di Alto Vista ta un parti di nos cultura hopi sagrado y alaves ta wordo hopi bishita hopi pa nos bishitantenan. E ta un caminda unda hopi hende ta bin haci oracion, meditacion y hopi devotonan catolico ta haci uzo di dje. Pesei como Minister di Turismo a tuma e decision pa renoba e stashinan y asina eleva e producto turistico pa duna nos turistanan e mihor experencia posibel" e mandatario ta expresa.



E kapel di Alto Vista ta un sitio hopi bishita y ta sagrado, semper por conta cu sosten di Ministerio di Turismo pa mantene esaki na un nivel agradabel. Minister Oduber kier a gradici miembro di parlamento Sra. Shailiny Tromp-Lee tambe pa presenta e concepto aki y pa gobierno por ehecuta e proyecto aki.





**MINISTER CHRIS ROMERO**

**Minister** di Transporte, Comunicacion y Sector Primario

# SEGURIDAD ALIMENTARIO TA ALGO CU NOS MESTER INCULCA DEN NOS GENERACIONNAN DI MAS HOBEN

E topico di Seguridad Alimentario (Food Security) ta algo cu Minister Chris Romero semper a profundisa su mes den su gestion como titular di e cartera di Sector Primario.

Teniendo na cuenta cu actualmente na Aruba nos ta depende den un 90% di otro paisnan pa loke ta trata cuminda, Minister Chris Romero ta creando diferente posibilidad pa Aruba logra ta menos dependiente posibel di importacion di cuminda.

Siman pasa Minister Romero, hunto cu Santa Rosa, a anuncia inicio di e proyecto Hofi Amistad, cual ta un iniciativa cu ta duna esnan mas hoben e stimulo pa planta nan mesun cuminda na cas. Di e manera aki ta cuminsa inculca den nos nos generacionnan mas hoben cu plantamento di nos propio cuminda ta posibel y hopi factibel na Aruba.

Awendia tin diferente tecnologia pa loke ta trata agricultura, y Minister Romero su vision ta pa incentiva nos comunidad na saca mas probecho posibel di modernismo pa cultiva nos propio cuminda. P'esey ta pensando riba e generacion mas chikito ora ta trata di incentiva y educa den e ambito di plantamento, pasobra ta di nan nos futuro ta depende.









# Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 12 y 13 di maart 2019, <u>den diferente districto</u>. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

## Supermarket/ Minimarket

| Producto | Cont | Feng Da S.M. Weststr. | Morocho S.M. Hendrickstr. | N.G. S.M. Ponton | Sing Fung F.C. T.Leend. | 88 Food mart Mac. | He's S.M. Mons. | Hoe Hin S.M. S.Liber | Hong Fa S.M. Pavia | Calidad S.M. S.Basora | Cen's S.M. Sta. Cruz |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Baby clams whole- Roland | 10 oz. | 5.25 | 4.65 | 5.10 | 4.70 | 4.75 | 5.35 | | | 5.03 | 4.75 |
| Oysters-Roland | 8 oz. | | 7.35 | 7.06 | 5.99 | 5.99 | | 7.26 | 6.75 | 6.66 | 6.98 |
| Carni mula- cu vet | p/kilo | 17.98 | | 10.50 | 10.50 | 15.95 | | | 15.99 | 9.99 | |
| Carni stoba-boneless | p/kilo | 18.90 | 14.00 | 15.75 | 15.00 | 18.96 | | | 16.50 | 16.25 | 17.95 |
| Whole wheat instant-Brinta | 500 gr. | 5.80 | 5.95 | | 6.55 | 5.65 | 5.95 | | | 6.98 | 6.99 |
| Froot loops-Kellogg's | 8,7 oz. | 10.59 | | 8.88 | 9.40 | | | 9.89 | | 9.98 | |
| Crackers, sodas-Dux bleki hero | 454 gr. | 9.55 | | 9.16 | | 9.09 | 9.50 | 8.80 | 8.85 | | 8.99 |
| Crackers, saltines-Dux ,bleki cora | 16 oz. | 8.95 | | 9.47 | 8.93 | | | 9.40 | | 9.53 | 9.55 |
| Juice- Rica | 1 liter | 3.35 | 2.95 | 3.35 | 2.93 | 3.19 | 3.50 | 3.35 | 2.95 | 3.15 | 3.25 |
| Cranberry juice -Ocean spray botter plastic chiqui | 10 oz. | 3.45 | 3.50 | 3.30 | 2.99 | | 3.50 | | 2.99 | 3.24 | 3.15 |
| Juice-Kool Aid | 18 oz. | 6.36 | 8.05 | 7.47 | 6.83 | 7.39 | 7.90 | 7.26 | | 7.38 | 7.35 |
| Orange Juice- Tropicana-cooler section | 59 oz. | | | | 12.45 | 12.45 | | 13.00 | 11.99 | | 13.25 |
| Orange Juice- Homemaker premium | 59 oz. | 9.25 | 9.00 | 8.75 | 8.45 | 8.99 | 9.10 | | 8.50 | 8.98 | 8.95 |
| Raisins- Ligo | 6 pack | 4.25 | | 4.01 | | | | 3.87 | 3.85 | 3.94 | |
| Fruit Cocktail Libby's heavy syrup | 432 gr. | 4.65 | | | 4.25 | 4.25 | 4.90 | 4.72 | 4.65 | 4.56 | |
| Pineapple slices- Del Monte | 8 oz. | 2.60 | 2.85 | 2.71 | 2.55 | 2.75 | 2.95 | 2.53 | | 2.63 | 2.50 |
| Rietsuiker-Caribbean Gold | 1 kg. | 7.94 | | 7.98 | | | 8.40 | | 7.65 | 7.84 | |
| Baking powder-Davis | 10 oz. | 7.05 | 6.79 | | | | 7.50 | 7.10 | | 6.65 | 6.65 |
| Chuculati- M&M's, peanut paki geel | 1,74 oz. | 1.79 | 1.75 | 1.75 | 1.85 | 1.75 | 1.95 | 1.75 | 1.75 | 1.86 | 1.95 |
| Chuculati- Bounty | 57 gr. | 1.79 | 1.75 | 1.75 | | 1.75 | 1.75 | 1.75 | | | |
| Pound Cake- Sara Lee, den freezer | 10.75 oz. | 10.50 | | | 9.45 | 9.99 | 11.95 | 9.56 | | 9.65 | |
| Mentos- Chewy | 38 g. | 1.75 | 1.50 | 1.25 | 1.18 | | | 1.75 | 1.25 | 1.33 | 1.75 |
| Cough drops- Hall's | 9 pc. | 1.85 | 1.75 | 1.75 | 1.85 | 1.95 | 2.00 | 1.75 | 1.89 | 2.12 | 2.00 |
| Insecticide-Atack | 400 ml. | | | 6.40 | 6.25 | 6.25 | 7.65 | 5.61 | 6.15 | | |
| Insecticide-Baygon | 400 ml. | 8.85 | 9.45 | 7.85 | 8.95 | 8.55 | 9.50 | 8.40 | 8.25 | 8.78 | 8.55 |
| Insecticide-Pief Paf | 400 ml. | 6.95 | | 6.49 | 6.53 | 6.85 | 7.75 | 6.78 | 6.87 | 6.45 | 7.35 |
| All purpose cleaner- Sapolio, tur color tin un prijs | 900 ml. | 2.85 | 3.45 | 2.50 | 2.38 | 2.75 | 2.95 | 2.48 | 2.50 | 2.48 | 2.50 |
| All purpose cleaner -Fabuloso | 28 fl oz. | 3.85 | 3.85 | 3.50 | 3.35 | 3.55 | 4.10 | 3.62 | 3.35 | 3.30 | |



Ministerio di
Asuntonan Economico




un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes